

什麼是乙型肝炎？

- 乙型肝炎病毒是一種極為強大的病毒，會攻擊肝臟並導致「急性」或「慢性」感染。
- 急性感染是短期疾病，也是乙型肝炎最常見的型態。曾經發生急性感染者就會產生免疫力，不會再遭到乙型肝炎病毒的感染。
- 慢性感染則是長期的乙型肝炎型態。若未進行適當的監控與治療，有高達四分之一的患者會死於肝癌或肝硬化（肝臟癭瘕）。
- 乙型肝炎病毒的感染力比人類免疫缺陷病毒(HIV)高出百倍，因此，瞭解如何保護自己和家人遠離乙型肝炎病毒的威脅，重要性實在不可小覷。

乙型肝炎與亞裔美國人

- 有十分之一的亞裔美國人罹患慢性乙型肝炎，而美國白人罹患同種疾病的比例只有千分之一。
- 其中，華裔美國人發展成乙型肝炎相關肝癌的風險，比白人高出六倍。
- 我們建議於中國出生者接受測試，瞭解是否感染此高感染力的病毒。
- 許多亞裔美國人是在出生時，從遭感染的母親身上染上乙型肝炎。2歲之前遭到感染者，較有可能發展成慢性乙型肝炎。

乙型肝炎的預防及治療

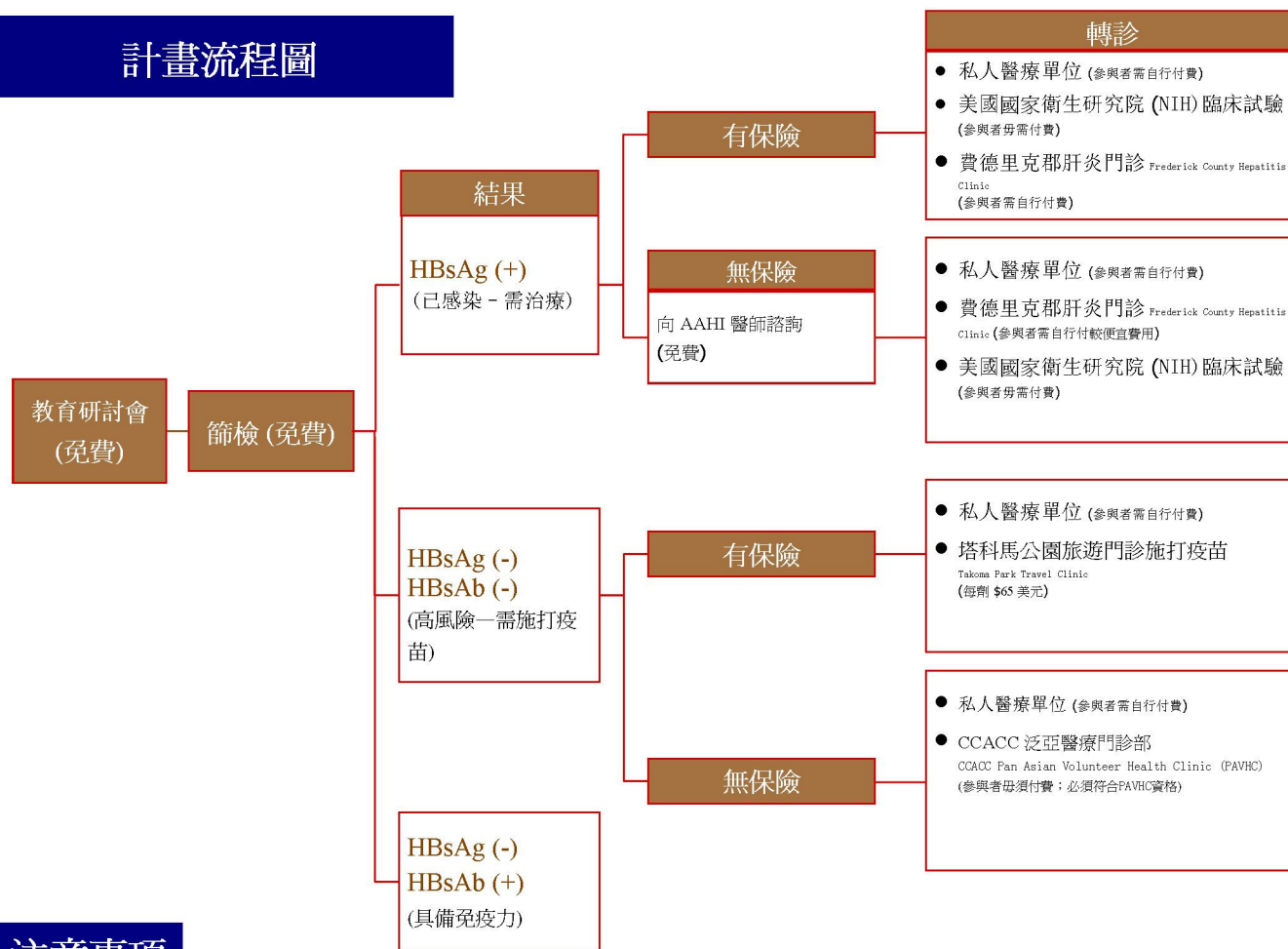
- 有些乙型肝炎患者根本沒有出現任何症狀，仍覺得自己健康無虞，因此透過乙型肝炎篩檢及早檢測感染情況非常重要。
- 乙型肝炎篩檢是簡易的血液測驗，可以判別您是否患有乙型肝炎。
- 若要獲得完整的保護，免受乙型肝炎的威脅，您可以接種總共三劑的疫苗系列。疫苗系列分別在第1、2和第6個月施打。
- 乙型肝炎疫苗非常有效，因此被稱為全世界第一支抗癌疫苗
- 已遭到乙型肝炎病毒感染則需要進行額外的檢測，同時可能需要接受藥物治療。

乙型肝炎計畫

多年來，Asian American Health Initiative(AAHI) 與許多社區夥伴攜手合作，我們的目標是針對乙型肝炎的相關議題，為居住在蒙哥馬利郡的各亞裔美國人族裔提供衛教課程。到了今年，為了滿足社區中對乙型肝炎服務的迫切需要，AAHI 將與美京華人活動中心(CCACC) 合作實施一項乙型肝炎計畫。AAHI 將為蒙哥馬利郡年滿 18 歲的居民，提供免費的乙型肝炎教育、篩檢，並協助安排轉診以施打疫苗或接受進一步的治療。這項計畫開放各種收入水準或保險狀態的成人參與，沒有門檻限制。

計畫亦將舉辦免費的教育研討會，讓民眾進一步瞭解關於乙型肝炎的知識，並安排醫師諮詢。為了檢測乙型肝炎病毒，會由Labcorp 進行血液檢測，來測試乙型肝炎抗體及抗原，且所有參與者均可免費進行檢測。幾週內，參與檢測者就可以收到血液檢測結果的郵寄通知書，結果包括：「高風險（不具免疫力）」、「具備免疫力」或「已感染」。AAHI 會協助安排轉診以施打疫苗或接受進一步治療。參與者可能需要支付後續服務的費用，實際費用需視個人的保險狀態和 / 或收入水準而定。

計畫流程圖



注意事項

- 若未獲得患者使用 HHS 授權書書面授權或接獲法律要求，AAHI 不會將患者的篩檢結果交付與任何人。
- 若經由篩檢發現任何潛在異常，參與者須自負接受後續適當醫療的全部責任。若篩檢結果建議患者接受後續醫療照護，AAHI 會提供幾項選擇，如有額外治療或疫苗施打選項，AAHI 亦會利用提供的電話號碼及地址與患者聯絡。除非另行言明，否則 AAHI 不會負擔施打疫苗或治療的費用。

Asian American Health Initiative (AAHI)

AAHI 於 2004 年成立，宗旨是協助消弭亞裔美國人及非亞裔美國人之間存在的健康差距，本單位是蒙哥馬利郡健康和人類服務部 (Montgomery County Department of Health and Human Services) 之下的組織。AAHI 的宗旨是發展符合蒙郡各亞裔美國人族群需求的合適健康計畫。

美京華人活動中心 (CCACC)

CCACC 於 1982 年 11 月成立，多年來蓬勃發展，目前已經擁有超過 1000 名家族成員。它是非營利與非黨派組織，服務的範圍涵蓋大華盛頓地區。CCACC 提供許多社團、計畫、活動，以及包羅萬象的服務。

Montgomery County, Maryland
馬里蘭州蒙哥馬利郡
Department of Health and Human Services
健康和人類服務部

Asian American Health Initiative
1335 Piccard Drive, Lower Level
Rockville, MD 20850
Tel 240.777.4517 Fax 240.777.4564
www.AAHIinfo.org

*中文譯本作參考之用
Chinese version available for reference

ASIAN AMERICAN HEALTH INITIATIVE

HEPATITIS B PROJECT:
乙型肝炎計畫
2010

教育 | 篩檢
疫苗 | 治療